

Bundesblatt

108. Jahrgang

Bern, den 12. Januar 1956

Band I

*Erscheint wöchentlich. Preis 30 Franken im Jahr, 16 Franken im Halbjahr zuzüglich
Nachnahme- und Postbestellungsgebühr*
Einrückungsgebühr: 50 Rappen die Petitzelle oder deren Raum. — Inserate franko an
Stämpfli & Cie. in Bern

7068

Bericht

des

Bundesrates an die Bundesversammlung über das Volksbegehren für den Abbau der Wehrsteuer und der Warenumsatzsteuer

(Vom 10. Januar 1956)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Die Sozialdemokratische Partei der Schweiz, in Zürich, hat am 14. Dezember 1955 der Bundeskanzlei eine Anzahl Unterschriftenbogen zu einem Volksbegehren für den Abbau der Wehrsteuer und der Warenumsatzsteuer eingereicht. Die Bogen trugen nach den Angaben der Sozialdemokratischen Partei 184 595 Unterschriften. Es hat sich dann aber herausgestellt, dass es nur 182 222 Unterschriften waren. Das Volksbegehren lautet wie folgt:

«Die unterzeichneten stimmberechtigten Schweizer Bürger verlangen auf dem Wege der Volksinitiative die Ergänzung der Bundesverfassung durch folgenden Zusatz:

Art. 1

Die Bestimmungen der Finanzordnung 1951 bis 1954, verlängert gemäss Bundesbeschluss über die Finanzordnung 1955 bis 1958 vom 25. Juni 1954, werden gemäss folgenden Bestimmungen abgeändert und bis 31. Dezember 1960 verlängert.

Art. 2

Der Bundesratsbeschluss über die Erhebung einer Wehrsteuer wird mit Wirkung ab 1. Januar 1957 wie folgt abgeändert:

- a. In der Wehrsteuer natürlicher Personen werden die Abzüge vom Einkommen auf 6000 Franken, für Ledige auf 5000 Franken erhöht, so dass die Steuerpflicht bei einem Reineinkommen von 9000 Franken, für Ledige bei einem solchen von 7000 Franken beginnt. Für Einkommen über 100 000 Franken gelten die bisherigen Bestimmungen.

Die Abzüge für Kinder und unterstützungsbedürftige Personen werden auf 700 Franken erhöht.

- b. In der Ergänzungssteuer vom Vermögen natürlicher Personen wird der für die Steuerberechnung massgebende Abzug auf 90 000 Franken erhöht, so dass die Steuerpflicht bei einem Reinvermögen von 100 000 Franken beginnt.

Art. 3

Der Bundesratsbeschluss über die Warenumsatzsteuer wird wie folgt abgeändert:

Von der Warenumsatzsteuer werden ausser den bisher schon davon befreiten Waren die Umsätze von Textilien, festen und flüssigen Brennstoffen, Seifen und Waschmitteln, alkoholfreien Getränken, die als Lebensmittel gelten, Medikamenten, Büchern, Futter- und Pflanzenschutzmitteln, Streuemitteln und Silagesäuren, Sämereien und Düngstoffen ausgenommen.

Diese Änderungen treten spätestens sechs Monate nach ihrer Annahme durch Volk und Stände in Kraft.

Art. 4

Die Bundesratsbeschlüsse über die Erhebung einer Wehrsteuer und über die Erhebung einer Warenumsatzsteuer werden durch die Bundesversammlung den vorstehenden Verfassungsvorschriften angepasst.»

«Les électeurs soussignés, citoyens suisses, demandent par la voie de l'initiative populaire que la Constitution fédérale soit complétée par le texte suivant:

Art. 1

Les dispositions du régime financier de 1951 à 1954 prorogées par l'arrêté fédéral concernant le régime financier de 1955 à 1958 du 25 juin 1954 sont modifiées comme suit et prorogées jusqu'au 31 décembre 1960.

Art. 2

L'arrêté du Conseil fédéral concernant la perception d'un impôt pour la défense nationale sera modifié comme suit avec effet au 1^{er} janvier 1957:

- a. La déduction du revenu net dans l'impôt pour la défense nationale dû par les personnes physiques s'élève à 6000 francs, et pour les célibataires à 5000 francs, de sorte que l'assujettissement commence à partir d'un revenu net de 9000 francs, et pour les célibataires de 7000 francs. Pour les revenus de plus de 100 000 francs, les dispositions appliquées jusqu'à présent demeurent en vigueur.

Les déductions pour enfants et personnes nécessiteuses sont portées à 700 francs.

- b. Lors de la taxation en vue de l'impôt complémentaire dû par les personnes physiques, le montant déduit de la fortune entrant en ligne de compte dans

le calcul de l'impôt est porté à 90 000 francs, de sorte que l'assujettissement commence à partir d'une fortune nette totale de 100 000 francs.

Art. 3

L'arrêté du Conseil fédéral instituant un impôt sur le chiffre d'affaires sera modifié comme suit:

Sont exonérés de l'impôt sur le chiffre d'affaires, en plus des marchandises déjà exonérées jusqu'à présent, les textiles, les combustibles solides et liquides, les savons et produits pour lessives, les boissons sans alcool réputées denrées alimentaires, les médicaments, les livres, les fourrages et produits pour la protection des plantes, les litières et acides pour l'ensilage, les semences et les engrais.

Ces modifications entreront en vigueur six mois au plus tard après leur adoption par le peuple et les cantons.

Art. 4

L'Assemblée fédérale adaptera aux dispositions constitutionnelles ci-dessus les arrêtés du Conseil fédéral concernant la perception d'un impôt pour la défense nationale et instituant un impôt sur le chiffre d'affaires.»

«I sottoscritti cittadini svizzeri aventi diritto di voto, domandano, tramite iniziativa popolare, di completare la Costituzione federale, mediante la seguente aggiunta:

Art. 1

Le disposizioni sull'ordinamento finanziario 1951-1954, prorogate tramite Decreto federale sull'ordinamento finanziario 1955-1958 del 25 giugno 1954, vengono modificate secondo le seguenti disposizioni e prorogate fino al 31 dicembre 1960.

Art. 2

Il Decreto del Consiglio federale concernente il prelevamento di un'imposta per la difesa nazionale, viene modificato come segue con effetto a partire dal 1 gennaio 1957:

- a. Nell'imposta per la difesa nazionale delle persone fisiche, le deduzioni dal reddito vengono portate a 6000 franchi, per i celibi a 5000 franchi, sicché l'assoggettamento all'imposta cominci a partire da un reddito netto di 9000 franchi e di 7000 franchi per i celibi. Per i redditi superiori ai 100 000 franchi valgono le deduzioni finora vigenti.

Le deduzioni per i bambini e le persone bisognose di assistenza vengono aumentate a 700 franchi ciascuna.

- b. Nell'imposta complementare sul patrimonio di persone fisiche, la deduzione determinante per il calcolo dell'imposta viene portata a 90 000 franchi, sicchè l'assoggettamento all'imposta cominci a partire da un patrimonio netto di 100 000 franchi.

Art. 3

Il Decreto del Consiglio federale concernente l'imposta sulla cifra d'affari, viene modificato come segue:

Dall'imposta sulla cifra d'affari vengono esentuate, oltre le merci già finora esonerate, le cifre d'affari dei tessili, combustibili solidi e liquidi, saponi e prodotti per liscive, bevande senza alcool considerate alimenti, medicinali, libri, foraggi e prodotti per la protezione delle piante, strami, acidi per l'insilamento, sementi e concimi.

Queste modifiche entrano in vigore al più tardi dopo sei mesi dalla loro approvazione da parte del popolo e degli stati.

Art. 4

I Decreti del Consiglio federale concernenti il prelevamento di una imposta per la difesa nazionale e di una imposta sulla cifra d'affari, vengono adeguati dall'Assemblea federale alle soprastanti prescrizioni costituzionali.»

Massgebend für das Zustandekommen des Volksbegehrens ist der deutsche Urtext.

Die Initiative enthält eine Rückzugsklausel.

Die im Auftrage des Bundesrates vom Eidgenössischen Statistischen Amt gemäss Bundesgesetz vom 27. Januar 1892 über das Verfahren bei Volksbegehren und Abstimmungen betreffend Revision der Bundesverfassung vorgenommene Prüfung der Unterschriften hat folgendes Resultat ergeben:

Kantone	Eingelangte Unterschriften	Ungültige Unterschriften	Gültige Unterschriften
Zürich	44 666	67	44 599
Bern.	43 853	77	43 776
Luzern.	4 929	—	4 929
Uri	1 073	—	1 073
Schwyz	1 140	36	1 104
Obwalden	—	—	—
Nidwalden	75	—	75
Glarus	1 276	—	1 276
Zug	1 474	—	1 474
Freiburg	1 146	—	1 146
Solothurn	7 932	1	7 931
Übertrag	107 564	181	107 383

Kantone	Eingelangte Unterschriften	Ungültige Unterschriften	Gültige Unterschriften
Übertrag	107 564	181	107 383
Basel-Stadt.	5 276	—	5 276
Basel-Land.	3 331	1	3 330
Schaffhausen	5 521	49	5 472
Appenzell A.-Rh.	912	—	912
Appenzell L.-Rh.	—	—	—
St. Gallen	7 409	—	7 409
Graubünden	1 746	21	1 725
Aargau.	14 055	—	14 055
Thurgau	5 800	—	5 800
Tessin	8 350	70	8 280
Waadt.	8 071	4	8 067
Wallis	2 682	—	2 682
Neuenburg	8 872	—	8 872
Genf.	2 633	—	2 633
Total	<u>182 222</u>	<u>326</u>	<u>181 896</u>

Die ungültigen Unterschriften verteilen sich wie folgt:

Von gleicher Hand	1
Ungenügende oder gar keine Beglaubigung	191
Übrige.	134
Total der ungültigen Unterschriften	<u>326</u>

Aus der vorstehenden Zusammenstellung geht hervor, dass das Volksbegehren von 181 896 gültigen Unterschriften unterstützt wird. Es ist somit zustande gekommen.

Wir beehren uns, Ihnen das Volksbegehren nebst den zugehörigen Akten gemäss Artikel 5 des Bundesgesetzes vom 27. Januar 1892 zuzustellen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 10. Januar 1956.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,

Der Bundespräsident:

Feldmann

Der Bundeskanzler:

Ch. Oser

Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über das Volksbegehren für den Abbau der Wehrsteuer und der Warenumsatzsteuer (Vom 10. Januar 1956)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1956
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	02
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	7068
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.01.1956
Date	
Data	
Seite	17-21
Page	
Pagina	
Ref. No	10 039 279

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.